

# EL PENSAMIENTO,

**SEMANARIO DE LITERATURA, CIENCIAS Y ARTES.**

El CLAMOR en su número del viernes 27 del pasado; consagró algunas líneas á nuestro periódico; en tono festivo, atribuyéndonos una composición que de ningún modo nos pertenece. Nosotros cumpliendo con el deber de rechazar sus palabras; protestamos contra ellas recibiendo una cumplida satisfacción.

Grandes son los obstáculos con que tienen que luchar los que se arrojan á la arena literaria. Divididos los literatos en banderías que solo reconocen mérito en lo que á sus partidarios corresponde, acostumbrados á crear reputaciones para gozarse al otro día en deshacerlas y decididos por sistema á cortar las aspiraciones de los que aparecen con fuerzas suficientes para elevarse sobre ellos; es triste y lastimoso el estado en que se encuentra la literatura española. No porque falten hombres que reúnan talentos bastantes para sacarla de la postracion en que se halla, sino porque llevándose todos por mira crearse un nombre mas ó menos justamente adquirido, para dominar á los que detrás de él vengán, nadie se cuida de los medios y desprecia los consejos y olvida lo que vale y hasta desdeña los estudios. Por esto nuestra nación no puede presentar en ningún ramo del saber, hombres que puedan marchar al frente de los adelantos que se dejan sentir en los demás países. Hay sin embargo algunas honrosas escepciones, de los que huyendo de toda clase de parcialidades se han dedicado solos en el fondo de su gabinete, al cultivo de las letras.

Lejos nosotros de ideas pretenciosas nos proponemos solo marcar el camino que deben seguir, los que sintiéndose con fé y entusiasmo en el corazón y fuerzas bastantes en la inteligencia,

anhelen el renacimiento de nuestras letras que desde algun tiempo es de absoluta necesidad.

Sin compromisos de ninguna clase con los declarados dueños y maestros de la literatura y sin protección de altos talentos no escribiremos bajo otras inspiraciones que las que nos señale nuestra propia conciencia. Nuestros juicios, pues, sino con saber, serán al menos dictados con la mas pura sinceridad, y no presentan el vergonzoso aspecto que presentan otros muchos, dados por plumas que gozan gran renombre y alta reputación.

Señalar lo que creamos bueno y por lo tanto digno de imitarse y hacer notar lo que no llene las condiciones que requiere el estado de la ciencia, aunque para ello tengamos que luchar con muchos inconvenientes, es el objeto principal que nos proponemos al emprender esta publicación. Tal es el programa que presentamos al público y con arreglo al cual obraremos hasta donde nos lo permitan nuestras fuerzas.

## REFLEXIONES SOBRE EL ARTE.

Cuando contemplamos las desgracias á que está condenada la humanidad, la sombra de la duda se refleja en nuestra frente. La historia es el panteon de todos los infortunios, la tierra campo de catástrofes. Cada siglo es una lágrima arrancada á la eternidad; cada generación una raza de esclavos.

Pero cuando convertimos nuestros ojos á las esferas del arte, se ensancha el pecho, aspirando las emanaciones de lo infinito. Esos coros de ángeles que se ciernen sobre la tierra, batiendo las luminosas palmas de la gloria secan con su manto orlado de estrellas las lá-

grimas que arranca el infortunio á nuestros ojos.

Homero, Virgilio, Dante, Rafael, Miguel Angel, Calderon; nombres dulcísimos que nos revelan los secretos de Dios. Sus obras, dejando una huella luminosa en el espacio y un eco infinito en el tiempo, han precedido á todos los grandes movimientos de la humanidad, y han disipado las oscuras nubes que anubla lo porvenir difundiendo en sus abismos el reflejo de últimas ideas.

El arte es un mundo que flota entre la tierra y el cielo. Sus armonías, endulzando los dolores de la vida, nos inspiran fé en Dios, esperanza en la humanidad. Poco importa que el mundo gima bajo las plantas de la tiranía; el arte como una estrella alumbrará nuestra peregrinacion mostrándonos el término de nuestras aspiraciones. Las nubes que nos envuelven no pueden cegarnos; porque al traves de sus sombras divisamos la verdad absoluta, que el poeta nos muestra en sus místicas armonías.

Si es cierto que el arte levanta en sus alas á las naciones, no es menos cierto que santifica al individuo, y tiene con dulces resplandores, el santuario del hogar. En las orillas del Mediterráneo, al caer la tarde, el gondolero de Venecia canta al compás de las olas las estrofas del Tasso y los dulces acentos del poeta confundidos con el rumor de los mares, se pierden en el azulado horizonte como una oración de amor y de esperanza. Los poéticos cármenes de Granada resuenan hoy con los moriscos romances, que el pueblo no ha olvidado, y que se exalan de su pecho como se exalan embriagadores aromas de los jardines que plantaron las sulfanas.

Y si á tiempos mas lejanos nos remontamos, los poemas de Homero se hubieran perdido para la humanidad; si el pueblo no los hubiera conservado en sus labios, y repetido en los campos que vieron cruzar al hijo de los dioses ciego como la inspiracion; pero luminoso y brillante como el sol.

¿Sin el arte qué sería de nosotros? ¿Donde irían los desgraciados á templar su sed de felicidad? ¿Dónde los que por el cielo suspiran á recoger los destellos de la eterna luz, que Dios difunde en el alma ansiosa de su amor?

Las religiones no hubieran encontrado sin el arte formas para revelarse á la humanidad, ni las plegarias de la humanidad, armonías con que hablar á Dios. La solitaria imagen de María, escondida en un bosque, revela un poema; la cruz levantada sobre la cima de las montañas, nos muestra las aspiraciones de los hombres á todo lo que se desborda del espacio, y vive mas que el tiempo. Esos cantos populares, que en lenguaje tosco nos hablan de las ideas que no caben en la mente del filósofo, prueban que el pueblo, como la humanidad es un poeta. Si, la humanidad condenada á peregrinar siempre sobre la faz de la tierra, luchando con la naturaleza, venciendo á sí misma, la humanidad sujeta á rehacer en su monte el ideal que ha perdido; es un poeta solitario atado á una roca que rueda en el vacío, y desposeido de su patria celestial, por cuyas luminosas riberas suspira con amor. ¿Quién sabe si esos mundos que en confuso torbellino ruedan en los espacios, serán notas de sus eternos cantos, y esos azulados horizontes reflejos de sus bellisimas ideas?

El gran destino del arte es mejorar nuestra condicion de suyo pervertida y enferma. El hombre que se siente sin fuerzas para arrostrar el martirio, cobra aliento despues de haber leído en Esquilo la consagracion que la libertad ofrece á sus héroes. El ateo que vé los cielos vacios, se postra y adora á Dios; cuando Calderon le habla de los cielos en el lenguaje de los ángeles. ¿Qué alma no desea perderse con Fausto en las esferas, volar al mundo de las eternas armonías, asistir al concierto universal de todas las ideas y beber la vida donde bebe su esencia todo ser?

¿Cómo sentimos nuestra dignidad! ¿cómo adoramos nuestro divino origen, cuando vemos al artista animar el mármol, dándole la vida su propio pensamiento, teñir el lienzo con los reflejos de luz, que Dios encendió en su mente! Esas vírgenes de Murillo envueltas en nubes de oro, con los ojos levantados al cielo, conducidas en alas de los vientos, místicas como la poesia, divinas cual la esperanza, no son el símbolo de la idea que atormenta á una generacion, del amor que arde eternamente en el pecho de los hombres?

El arte es la cadena misteriosa por do el alma sube del mundo de lo relativo al cielo de lo infinito. Las ideas trascendentales se han valido de sus armonías para descender de la conciencia del filósofo á la conciencia de la humanidad. El pueblo confia al arte sus esperanzas, el sábio sus dolores, el porvenir sus secretos y el cielo sus verdades. Por eso estudiándolo en su desarrollo; estudiaremos á la humanidad y á Dios. Estudiaremos á la humanidad, porque el arte conserva todas las ideas humanas; estudiaremos á Dios, porque el arte representa todas las revelaciones divinas.

### ESTUDIOS FILOLOGICOS.

De estrañar es que en la época presente, época de adelantos científicos y literarios, en que las nubes que á la antigüedad empañaban, hánse desvanecido en su mayor parte, no consagremos en nuestra patria esfuerzos grandes y sostenidos para elevarnos á la altura á que en los estudios filológicos se han elevado otras naciones, que sin tantos recuerdos gloriosos que evocar, marchan á la cabeza de la ilustracion.

Sensible es y muy sensible por cierto, ver la incuria de nuestros hombres mas eminentes cuando se trata de penetrar el arcano de la antigüedad y de distinguir entre las sombras que la cercan, un átomo de su inmensa sabiduría.

Incuria tanto mas reprehensible, cuanto que no se puede hallar otra causa que la justifique sino el deseo de ocultar los conocimientos que han adquirido, y que aun á costa de ser llamados egoistas guardan para sí.

No es nuestro propósito hacer que varien en tan reprehensible conducta; pocos y menguados serian nuestros esfuerzos, por mas inmensos que los hiciéramos para conseguir ese fin, cuando ni la gloria que de ello podria resultarles, ni el afan de todo hombre estudioso por transmitir sus conocimientos han podido obligarles á ello.

Cumple si grandemente á nuestra intencion inclinar el ánimo de los que rigen la esfera de los estudios, á que hagan sacar á la juventud el aprovechamiento debido de hombres en quienes cifra sus esperanzas, y que son sus guías

y mentores en el tortuoso y difícil sendero de las lenguas y literatura de la antigüedad.

Hay en verdad horrosas escepciones y vemos hombres que se consagran con afan inusitado á la enseñanza de lo que les costó mil amargos sinsabores y mil no resarcidos trabajos; pero estas escepciones son tan raras que no influyen en la marcha de la generalidad.

Vemos hombres suficientemente dotados para dedicarse con holgura al ramo del saber á que se consagraron, evitar cuanto les es posible transmitir sus conocimientos; vemos á esos mismos hacer alarde de su ciencia en otras naciones, y en estraña lengua, mientras en su pais natal permanecen ociosos y egoistas y hasta poniendo obstáculos al estudio que con todas sus fuerzas debieran elevar á la mayor altura.

Obrando asi faltan á un deber de justicia y de moralidad, pagados para enseñar faltan á su obligacion distinguidos en alto grado por los que al frente de la enseñanza los han colocado, faltan á la gratitud no correspondiendo á las esperanzas que en ellos se fundaron, y jactándose en paises estraños de conocimientos que no publican en su patria, faltan á su nacion y se faltan á sí mismos.

Esta es una de las causas que influyen en el poco adelantamiento de los estudios filológicos entre nosotros, causa que podria evitarse si se obligara á que verdaderamente enseñaran, los que están dedicados á enseñar, y á que consagrasen su vida al descubrimiento de las bellezas que encierran los monumentos que se custodian en los numerosos archivos que debieran formar el orgullo de nuestra patria; archivos abundantes en riqueza y que nadie se cuida de admirar, archivos que son nuestro pasado, y que encierran en su seno nuestras numerosas glorias.

España, pais en que se refugió el resto del saber oriental con los judíos que formaron la escuela que sobrepujó en mucho á la italiana y alemana; España, que recogió con avidéz cuanto ciencia é ilustracion por su feraz suelo deramaron los descendientes de Ismael; vé con dolor carcomidos sus preciosos manuscritos, y con indiferencia, sumidos en la oscuridad, los recuerdos de lo que fué: no hay una mano que

los arranque del olvido y nos dé á conocer los tesoros que encierran.

Los pocos que pretenden hacerlo, no pueden, y los que pueden se niegan; sin que nadie les obligue á cumplir con este deber.

Necesario pues, y muy necesario es aplicar á estos males el oportuno remedio: tiempo es ya de que la patria de los Arias Montanos, Cisneros y Nebrijas, procure ocupar en el catálogo de las naciones, el lugar que le corresponde. Estimúlese la aplicacion, hágase verdadera la enseñanza, poséanla hombres verdaderamente dignos y nada tendremos que envidiar á la ilustrada pero orgullosa Alemania, refugio hoy dia de las ciencias y las letras; mándese registrar nuestros archivos, prémiense los trabajos que se hagan, y veremos esclarecerse nuestra historia, engrandecerse nuestra literatura y descubrirse los grandes adelantos que hicieran nuestros padres.

No solo convendrá para lograr este fin cuanto llevamos dicho, sino que tambien es necesario estimular el estudio de la paleografía muy abandonado en nuestra patria; siendo verdaderamente vergonzoso no se enseñe en ninguna universidad tan útil ramo de la ciencia.

Tiempo es ya de conocer por nosotros mismos los monumentos que poseemos, sin necesidad de mendigar su conocimiento á estrangeros que se burlan de nuestra ignorancia y tiempo es ya de que estudiando lo pasado, pretendamos para el porvenir un lugar diferente al que por desgracia ocupamos en la actualidad.

## LA CELESTINA.

### I.

Mucho y muy bueno se ha escrito por hombres eminentes de todos los paises acerca de la Celestina; pero como quiera que las opiniones y trabajos que sobre ella se han formado están diseminados en muchos y distintos libros, siendo por lo tanto su estudio trabajoso, aunque muy útil y necesario, creo no estará fuera de su lugar un resumen de las principales y mas necesarias ideas que los eruditos y criticos nos dan de uno de los monumentos mas grandes y gloriosos de la literatura española. Son por lo

tanto estos artículos un mero plagio, algunas veces con las mismas palabras de lo que consignaron los distintos escritores, que con mas ó menos acierto se han ocupado de esta produccion del ingenio humano.

El marqués de Villena habia hecho representar su *alegoría* (1). D. Juan Manuel trazó en sus apólogos la marcha que la fábula debe seguir para escitar y sostener el interés (2). El arcipreste de Hita habia indicado toda clase de peripecias y contrastes (3). Rodrigo de Cota enseñó lo que puede ser el diálogo manejado por un hombre de talento (4); y Juan de la Encina estaba demostrando con sus églogas religiosas y profanas que los límites del teatro podian ensancharse con facilidad (5). En este estado aparece en la arena literaria la *Celestina*, realizando todo lo que podia desearse, y aun podriamos decir escediendo á las exigencias de los menos fáciles de contentar. No todos considerarán á la Celestina como una produccion dramática, sino que algunos ven en ella solamente una novela. Si se hace consistir una obra dramática en la posibilidad de su representacion ó en que esta haya tenido lugar (6), desde luego a Celestina no lo es; pero como la forma con que está escrita, su division en actos, la intencion que en ella se descubre y la distinta manera con que se escribian las novelas de su época, nos manifiesta que el objeto su autor fue hacer una composicion teatral: no titubearemos en darla el lugar que reclama entre los monumentos que embellecen los orígenes de la literatura dramática española.

Corria por los años de 1480, en manos de los curiosos, un manuscrito titulado *Comedia de Calisto y Melibea*, trabajo no concluido, pero que sin embargo se buscaba por los muchos aficionados á la literatura en aquella época. Opinion era comunmente recibida, que aquel

(1) Los interlocutores eran la «justicia, la paz, la verdad y la misericordia.»

(2) En su «conde Lucanor.»

(3) El «casamiento de don Melon y doña Endrina.»

(4) «Diálogo entre el amor y un viejo.»

(5) A estos monumentos podriamos añadir «la danza general de la muerte donde entran todos los estados de gentes del rabí don Santos.»

(6) Algunos sin embargo no se atreven á asegurar no se haya representado nunca.

trabajo pertenecía á Rodrigo de Cota ó Juan de Mena; pero despues de lo que dice Alonso de Villegas en los versos que anteceden á la *Selvagia* (1); y segun lo que resulta de las investigaciones de don Nicolás Antonio, que demostró que Juan de Mena no pudo de ninguna manera ser quien lo escribió, podemos decir con bastante seguridad que Rodrigo de Cota fué su verdadero autor, y mas cuando el talento que demostró en su *Diálogo entre el amor y un viejo*, y en las famosas *Coplas de Mingo Revulgo* (2), es suficiente para elevarse á la composicion de esta obra.

Rodrigo de Cota dejó sin concluir la comedia de *Calixto y Melibea*; y habiendo ido á parar á manos del bachiller en leyes Fernando de Rojas (3), este, á petición de sus amigos, la concluyó en quince dias de vacaciones, como nos lo dice en una carta preliminar que *el autor á un su amigo* dirige. Por las deducciones que han hecho los críticos y entre ellos especialmente el inglés White que escribió un magnífico trabajo sobre la *Celestina*, podremos asegurar que es anterior á la Conquista de Granada, por mas que desechemos las razones de Germond, de Lavigne que tan magnificamente la ha traducido en nuestros dias.

En la *Celestina*, ó por mejor decir, la *Tragicomedia de Calixto y Melibea*, título que le dió su autor y con que se publicó en las primeras ediciones, una composicion dialogada dividida en veinte y una escena ó actos que llamó Rojas, escrita sin intencion de representarse como la *Dorotea* del gran Lope de Vega y algunas otras. Y no nos estrañará se llame *Comedia* puesto que esta palabra no tenia entonces la acepcion que hoy la damos, así vemos al marqués de Santillana titular á una de sus composiciones *Comedieta de Ponza*, y al Dante *Divina come-*

(1) Dice así hablando de Rodrigo de Cota; «aunque era pobre y de bajo lugar su ciencia le hizo capaz de comenzar la gran *Celestina*, que despues acabó Rojas con felicísimo ingenio que nunca podrá ser alabado bastantemente.»

(2) No ignoro que muchos niegan á Cota el haber escrito estas coplas; pero despues de las pruebas que dá Tienor no podemos menos de creer que es su verdadero autor.

(3) En unos versos acrósticos que siguen á la *Celestina* y que llevan por título «El autor escusando su

obra á su magnífico poema; además de que ninguna de las composiciones que se hacian para representarse tenia semejante título ni le tuvieron hasta algun tiempo despues (4).

#### EL PENSAMIENTO.

A mi amiga la señorita doña Rafaela Morayta.

Es bello en la noche oscura,  
Cuando todo esta en reposo,  
Escuchar en la espesura  
El arroyo que murmura  
Sobre su lecho arenoso;

Es bello escuchar el viento  
Que se agita en la enramada,  
Y el amoroso lamento  
Con que alivia su tormento  
La tórtola enamorada;  
Ver la luna suspendida  
Con las estrellas serenas,  
Como una niña dormida  
En blanda cuna tejida  
De jacintos y azucenas.

Entonces el pensamiento  
Libre á su placer vagando,  
Ya se lanza al firmamento,  
Ya en alas del ronco viento  
Va la inmensidad cruzando;  
Ya en los recuerdos se posa

De los pasados dolores,  
Que es la mente veleidosa  
Cual la blanca mariposa  
Que se mece entre las flores,

Ya el porvenir se figura,

Y si no ve cenicienta

Mancha la bóveda pura

Vé un presagio de amargura

Que la nube representa;

Que todos vasallos somos

Del pensamiento tirano

Que se complace inhumano

En hacernos padecer,

Y si de sus fuertes lazos

Desasirnos procuramos,

Mas los nudos apretamos,

Que quisimos deshacer.

Por eso á mi tambien, querida amiga,

Esclava del tirano pensamiento,

obra,» se declara juntando las iniciales que «El bachiller Fernando de Herrera acabó la comedia de *Calixto y Melibea*, y fue nascido en la Puebla de Montalvan.

(4) Se llamaban autos, diálogos, pasos, coloquios, representaciones, églogas, pero nunca comedias.

Mil veces el dolor á dar me obliga  
 Al llanto suelta, voz al sentimiento.  
 Por eso, muchas veces, en la hora  
 Que el sueño dá una tregua en las querellas,  
 Me ha sorprendido la rosada aurora  
 Contemplando las pálidas estrellas.  
 Y otras mi veleidoso pensamiento  
 En mil tristes memorias ocupado,  
 Compadeciendo, acaso, mi tormento  
 Que «aun existe amistad» me ha recordado.

ANGELA MOREJON DE MASSA.

AL MAR.

SONETO.

Del firmamento espejo trasparente,  
 Mar inmenso, espumoso y azulado,  
 Cual tus olas, su espíritu agitado  
 A tu sublime vista el hombre siente.  
 Gigante altivo, cuya noble frente  
 A veces sobre el mundo has levantado,  
 Cuya cólera al cielo ha amenazado  
 Arrojándole trombas de agua hirviente,  
 Atleta cuyo brazo poderoso  
 Tiene en prision al universo entero;  
 Eres, ¡oh mar! tan grande como hermoso.  
 Pero, es mas grande aun el marinero  
 Que hollando vá tu frente de coloso  
 En débil leño, el corazón de acero.

Joaquín Fuentes Bustillos.

REVISTA TEATRAL.

Varias y no despreciables producciones dramáticas nos han presentado en el mes que acaba de transcurrir los teatros de la corte. Juzgadas todas ellas por la prensa periódica, no debemos detenernos en un análisis de su mérito. *El agua mansa...* que en la noche del 5 se representó en el Príncipe por primera vez y que tanto dió que hablar á los literatos por cierta *salida de tono* que no es del caso recordar, fué recibida con aplauso del público y con chicheos de algunos críticos. En esta producción no sabe que hacer el ánimo del crítico, si aplaudirla por sus muchas bellezas, ó condenarla por sus gravísimos defectos: que las buenas y malas cualidades corren en ella hermanadas con extraña confusión.

El arreglo del señor Diaz, titulado *Redención*, que fué tan magníficamente interpretado por la compañía del teatro de Lope de Vega, dió muy buenas entradas y muchos aplausos al autor.

Grande es el mérito de la obra del señor Diaz que en la noche del 12 se representó, aunque no le pertenezcan las muchas y muy buenas ideas de que está sembrada. El ser de todos conocida la célebre *Dame aux camelias* de Dumas, hijo, hace resaltar mas las bellezas que al señor Diaz exclusivamente le corresponden, y las situaciones de que pudo sacar mejor partido.

No quisiéramos acordarnos del anónimo drama *Egoísmo*, que tan fatal golpe dió á la compañía del Príncipe, y cuyo único mérito consistió en dar materias para charadas y acertijos. Desearíamos no ver repetido lo que con este drama sucedió, pues que por si solo basta para echar por tierra una reputacion por justamente adquirida que parezca. Pero el señor Arjona que tanto trabaja por presentar novedades, volvió por su reputación poniendo á muy pocos dias en escena el drama de don Adelardo Lopez Ayala, que alcanzó un éxito magnífico y espontáneo en la noche del dia 27. La producción del señor Ayala de que no nos ocupamos con estension por falta de espacio y que analizaremos en el próximo número, además de su versificación correcta y esmerada, encierra pensamientos bellísimos y situaciones dramáticas de gran efecto. El autor fué llamado á la escena despues del tercer acto, y al final de la representación en compañía de los actores, que en general desempeñaron bien su cometido.

La venida de la simpática Mlle. Celine Montaland reanimó la casi difunta compañía francesa; con lo cual habrán comprendido que el teatro francés solo se aclimatará cuando presente actores dignos del escogido público que frecuenta esta clase de espectáculos.

En el teatro Real, la gran partitura de Meyerbeer magníficamente puesta en escena é interpretada por la Gazzaniga y el Macbeth, en que tanto luce Varesi, para quien fué escrito; continúan atrayendo gente, pudiéndose decir que es el teatro mas favorecido de la temporada. Mucho nos felicitamos de ver ha llegado el dia en que es una verdad la afición á la ópera. El Circo que tantos favores debe al público, despues de continuar dando los *Galanteos en Venecia*, ha vuelto á su antiguo repertorio, volviéndose á poner en escena las afortunadas zarzuelas *Jugar con fuego*, *el Valle de Andorra*, y *Por seguir á una mujer*. Damos la enhorabuena á los tristes abonados que tan bien recompensados son por su constancia tan sin ejemplo en los fastos teatrales, y á la empresa que tanto se afana en presentar novedades dignas del público madrileño.

La Cruz, Variedades y el Genio, continúan con vida á fuerza de estar las entradas á precio en que jamás se conocieron, y que es el único capaz de dejar algunas utilidades al empresario.

El mes que hoy entra anuncia ser mas fecundo, segun las novedades que se preparan, y de las cuales damos en otra parte noticia á nuestros lectores.

#### CRONICA LITERARIA.

**PRODUCCIONES NUEVAS.** Los periódicos han anunciado una zarzuela en tres actos, de los señores don Luis Valladares y Garriga y don Ceferino Suarez Bravo, que pondrá en música el maestro Arrieta. Don Angel Maria Dacarrete está tambien escribiendo un drama en tres actos y en verso, que lleva por titulo *Magdalena*. Por último, tres zarzuelas; una de los señores Ayala y Gaztambide, otra en un acto del señor Olona, que parece pondrá en música el maestro Izenga y otra de los señores Garcia Gutierrez y Olona, música de los maestros Gaztambide y Barbieri.

**LA PASION.** Dentro de breves dias presentarán dos jóvenes escritores, en el teatro de Lope de Vega, una traduccion del magnifico drama que con dicho titulo escribió el famoso Scribe. Segun nuestros informes está hecho con conciencia y conocimiento del arte, cualidades que pocas veces reunen los muchos traductores que con tanto perjuicio de la literatura, invaden los teatros de la corte. Deseamos se represente pronto para poder juzgar con mas datos.

**QUE SEA PRONTO.** Prece ser que á la mayor brevedad se pondrá en escena, en el teatro de Lope de Vega, el drama titulado *La boda de Quevedo*, del cual hemos oido hacer grandes elogios.

**ESTIRADO Y ENCOGIDO.** Bajo este titulo está concluyendo de escribir una zarzuela el acreditado señor Azcona, habiendo puesto en música algunas piezas, el señor J. Espin y Guillen. Como el teatro del Circo se empeña en continuar dando novedades como el *Valle de Andorra* y *Jugar con Fuego*, dudamos verla en mucho tiempo en escena.

**ESPOSICION.** Hoy debe abrirse al público en el pasage de Mathen, la esposicion de los proyectos para lo estatua y monumento de Mendizabal, Augüelles, y Calatrava. Varios son los artistas de quienes se presentarán trabajos; algunos de

los cuales tenemos juzgados hace bastantes dias y de que no hablaremos por presentarse al público bajo el velo del anónimo. Deseamos que el jurado que se nombre para decidir acerca de su mérito, sea tan justo como lo requiere el gran objeto á que se destina.

**NOVEDADES.** En Lope de Vega se prepara *La boda de Quevedo*, de don Narciso Serra, y una pieza en un acto. En la Cruz, á beneficio de Farro, el drama de gran espectáculo que con tanta aceptación se está representando en Paris, y que lleva por titulo, *los Cosacos*. Tiene además en estudio *Luisa de Oiteuil* Variedades sigue con sus grandes preparativos para *el Diablo Verde*, que deseamos tenga tanta aceptación como *Juana la Rabicortona*. En el Principe es probable se ponga en estudio el drama de la señora Avellaneda. El Circo continuará con su antiguo repertorio, aunque se anuncia la *Caceria Real*.

**REUNION LITERARIA.** El martes 23 tuvo lugar una reunion literaria, á la que asistieron, además de varios periodistas, los señores Martinez de la Rosa, Olózaga, Lopez, Harzenbuch y otras varias personas distinguidas en las letras, para examinar y dar su voto sobre el *Proyecto de lengua universal científica*, publicada por don Bonifacio Sotos. Este señor espuso brevemente el pensamiento de su proyecto, y despues de escucharle todos, convinieron unánimemente en que era digno de que se le prestase todo apoyo moral, prometiéndolo todos dárselo en cuanto se lo permitiesen las circunstancias.

**BELLAS ARTES.** El decreto del dia 12 del mes próximo pasado estableciendo esposiciones públicas y premios al artista que mas sobresalga, ha regocijado á todos los que se interesan en los progresos de las bellas artes. Era sensible que el gobierno no prestara apoyo decidido y verdadero á los artistas, que tan poca proteccion tienen en España, y que trabajan con ardor en el adelanto de las artes. El decreto, pues, del dia 12 vino á satisfacer una necesidad que tanto se hacia sentir y que habia sido indicada por personas bastante inteligentes en la materia. Sin embargo, aun creémos que dicha disposicion contiene algunos lunares que la afeaban y que son fáciles de evitar. Por ejemplo, el admitir al concurso las obras de los *extrangeros que hubiesen sido egecutiadas en España*. Segun estas palabras, el objeto del decreto no es proteger las artes españolas; puesto que por ser una obra ege-

cutada en España, no es precisamente Española. Si se establece este precedente, el fin de las miras del gobierno cae por tierra, puesto que serán muchos los artistas extranjeros que sin tener apenas con quien luchar, vendrán á hacerse dueños y señores de las exposiciones artísticas españolas. Otras varias observaciones nos ocurren, que llamamos por falta de espacio. De todos modos aplaudimos la determinación del gobierno que juzgamos muy acertada é idónea para dar buenos resultados si no queda sin fuerza, como sucede en España con las providencias que pueden reportar algún provecho.

**TEATRO REAL.** Ya se habló de *Il Trovatore*, que según nuestras noticias, se pondrá en escena apenas concluyan los ensayos de la *Saffo*. Lamentamos la repartición que de los papeles se hace en nuestro primer teatro lírico. La *Saffo* no puede cantarse sin una contralto de grandes facultades. ¿Posee hoy el teatro Real una contralto digna de figurar al lado de la incomparable Gazzaniga? Diganlo los que hayan asistido á las representaciones de la *Lucrecia Borgia*. Siguiendo tal sistema, toda pieza concertante sale desigualmente cantada, y la ópera se desgracia. Es cierto que pocos años ha estado el teatro Real mas brillante, mas concurrido que este, por que hay en él artistas de primer orden; cuya inteligencia jamás nos cansaremos de admirar; pero tambien es cierto que las medianías no pueden levantar su voz al lado de los colosos del arte, sin salir desairados en su audaz empresa.

**LA SAFFO.** Se está ensayando para ponerse muy pronto en escena la ópera *Saffo* del maestro Pascini, en la cual parece está innimitable la señora Gazzaniga.

Dice un periódico:

**La reina de un día.** Tal es el título de la zarzuela que por cuartas partes han publicado los señores García Gutierrez, Olona, Gaztambide y Barbieri, y que se pondrá en escena en febrero próximo en el Circo. En ella no cantarán la Ramirez, ni Font, ni Salas, siendo los encargados de hacer el gasto la Aparicio y el tenor Valencia. Esta zarzuela procede directamente de una ópera cómica de igual título, que Scribe y Auber dieron hará unos quince años, y que convertida en comedia se representó con grande aplauso en el teatro del Príncipe en 1843 bajo el título de *La Reina por fuerza*, con el cual es conocida en to-

de España, desempeñándola entonces Teodora Lamadrid, la Llorente, Rómæa y Guzman.

Parécenos, pues, impropio de la consideración, que los escritores se deben unos á otros, el que no se respete una obra que once años antes habia acomodado á la escena española el señor Navarrete, á quien por lo visto trata con muy poca consideración la empresa del Circo, puesto que despues de haber mandado hacer al vapor otra traducción de *Le fils de famille*, para que se ejecutase simultáneamente allí y en el Príncipe, ahora quiere perjudicarle en un antiguo trabajo suyo, que según nuestras noticias, pensaba el mismo convertir en zarzuela, contando para ello de antemano con la cooperación del señor Barbieri.

#### ADVERTENCIA.

Este periódico sale los dias 1, 7, 15 y 24 de cada mes, constando, por ahora, de ocho páginas.

Cada semestre formará un tomo, y con el número que concluya se dará la correspondiente portada, tabla de materias por orden alfabético y cubierta de tomo para que se pueda encuadernar.

La redacción admite toda clase de remitidos siempre que guarden conformidad con las ideas sustentadas por EL PENSAMIENTO, insertándolos bajo el epigrafe de *remitidos* sino acepta sus principios. Aquellos cuya tendencia personal y mordáz se oponga á su inserción, se devolverán á sus autores indicando las causas.

#### Condiciones de la suscripción.

El precio de suscripción 4 rs. al mes y 10 por trimestre: en provincias 5 rs. al mes y 12 los tres meses, 6 rs. al mes en el extranjero y 8 rs. en Ultramar.

Se suscribe en Madrid en la librería de Lopez, calle del Cármen, núm. 29. En provincias en las principales librerías ó remitiendo su importe directamente en sellos de 6 cuartos ó en libranza fácil de cobrar, en carta franca, con sobre *al Director del periódico EL PENSAMIENTO, calle del Cármen, núm. 29, librería de Lopez, Madrid;* donde se recibe toda clase de reclamaciones.

IMPRENTA DE D. MANUEL SANCHEZ.

Calle de Santa Lucia, núm. 1.